

COMPLEJIDADES EN LA DEFINICIÓN DE LA CATEGORÍA ADJETIVO EN LENGUA MOCOVÍ

Prause, Andrea

Facultad de Humanidades y Ciencias UNL

Área: Humanidades

Sub-Área: Lingüística

Grupo: X

Palabras clave: construcciones atributivas, lengua mocoví, adjetivo

INTRODUCCIÓN

El mocoví es una lengua hablada en las provincias de Chaco y Santa Fe, Argentina. Tiene una filiación lingüística con las lenguas de la familia guaycurú, entre las que se incluyen las lenguas toba, pilagá, kadiweu y abipón.

En el presente trabajo se analizan las concepciones de diversos autores sobre la categoría 'adjetivo' en lengua mocoví. Dicha categoría ha sido abordada desde diferentes posicionamientos, por lo que en función de avanzar en el análisis de esta temática, se considera pertinente el estudio de los diversos enfoques bajo los que ha sido analizada. Asimismo, se propone una caracterización propia de la categoría en la lengua teniendo en cuenta los estudios previos sobre la temática. De este modo, los objetivos que guían nuestra investigación consisten, por un lado, en describir y contrastar los diferentes posicionamientos desde los cuales se ha estudiado la categoría 'adjetivo' en la lengua. Por otro lado, se pretende profundizar en el conocimiento acerca de las características semánticas, morfológicas y sintácticas de los ítems léxicos que expresan propiedades atributivas en el mocoví.

El trabajo consta de dos partes. En primer lugar, se trabaja con los diferentes análisis existentes sobre la categoría 'adjetivo' en mocoví. En segundo lugar, se retoma la caracterización semántica, morfológica y sintáctica de los adjetivos desarrollada en Demonte (1999). En base a dicha caracterización, se analiza un conjunto de ítems léxicos que expresan propiedades atributivas en la lengua y que han sido extraídos del corpus de textos presente en el trabajo de Grondona (1998).

METODOLOGÍA

Esta investigación se vincula principalmente al Programa Generativo que oficia de marco general. A partir de la metodología de recopilación y análisis bibliográfico se exploraron las definiciones teóricas de la categoría 'adjetivo' desde la perspectiva generativa así como las diferentes concepciones de dicha categoría en lengua mocoví en las tesis de Gualdieri (1998), Grondona (1998) y Carrió (2009). Por otro lado, el rastreo bibliográfico permitió conformar una base de datos para describir el funcionamiento de los ítems léxicos que expresan la función de atribución. Se seleccionaron, para el corpus de análisis, cuatro textos producidos por hablantes nativos de la lengua y presentados por Verónica Grondona (1998): "A Joke about the Mosquitos", "The Flood", "The Woman and the Duck" y "The Fox Steals from the Jaguar".

Proyecto: Gramática e Interfaces: el principio de composicionalidad y las operaciones sintácticas y semánticas. Estudios sobre la proyección de la eventualidad en relación con aspecto, tiempo y periferia izquierda.

Director del proyecto: Cadina Palachi.

Director del becario: Héctor Mario Manni.

La categoría 'adjetivo' en lengua mocoví

En relación con la concepción de esta categoría en la lengua mocoví, existen tres perspectivas que complejizan la definición. Gualdieri (1998) ha sostenido que la categoría no se registra en mocoví, por lo que sus funciones son expresadas por otras clases de palabras: los verbos descriptivos, los nombres derivados y los numerales. Grondona (1998) afirma la existencia de la categoría y sostiene, además, que ante la inexistencia de los verbos copulativos, el elemento saturador de las construcciones copulativas es el sintagma nominal o el sintagma adjetival. Asimismo, sostiene que la mayoría de los adjetivos tiene marcación morfológica de género y concuerda con el nombre al que modifican. La marca de número es opcional en el adjetivo si ya se encuentra en el nombre. De acuerdo con Carrió (2009), en el mocoví no se registran verbos copulativos (de tipo "ser" y "estar"), lo que implica que la predicación copulativa es expresada por otros constituyentes, como el adjetivo, a través de la operación de ensamble: dos sintagmas con núcleo [-V] (como nombre y adjetivo) sin mediación verbal. La ausencia de estos verbos vuelve compleja la distinción entre verbo y nombre, o entre verbo y adjetivo, lo que conlleva una difícil definición de la categoría 'adjetivo' en la lengua mocoví. La autora afirma, en consonancia con Grondona (1998), que los adjetivos tienen marcas morfológicas de concordancia de género.

La categoría 'adjetivo' en mocoví: propiedades semánticas, morfológicas y sintácticas

En Demonte (1999) se define al adjetivo como una categoría gramatical y, al mismo tiempo, como una categoría semántica. En el trabajo mencionado, se afirma que el adjetivo, al igual que los determinantes y los cuantificadores, tiene la obligación de concordar con el nombre. No obstante, se diferencia de dichas categorías en que no tiene función referencial (1999: 133) y está dotado de significado léxico (1991: 258), por lo que puede ser considerado también como una categoría léxica y no funcional (Radford, 2000: 215). En tanto categoría gramatical, el adjetivo puede ser atributo o modificador del nombre. Se denomina atributo al adjetivo que ocupa una posición inmediata al nombre que modifica. En tanto categoría semántica, los adjetivos modifican y atribuyen propiedades "...cuya especificación sirve para definir o delinear con mayor precisión a la entidad mentada" (Demonte, 1999: 134), para caracterizarla y distinguirla entre otras similares, para clasificarla y para establecer relaciones meronímicas. Las primeras funciones corresponden a los adjetivos calificativos o cualitativos, mientras que las segundas son propias de los adjetivos relacionales.

La mayoría de los ítems léxicos, encontrados en los textos analizados, que funcionan como atributos de nombres, se vinculan, desde el marco teórico trabajado, con el comportamiento morfológico y sintáctico del adjetivo. De este modo, los términos analizados se encuentran en posición inmediata con el nombre al que modifican (cfr. 2, 3), presentan marcas morfológicas de concordancia de género como /-i/ en el caso del femenino y /-ik/, en el caso del masculino (cfr. 1, 2, 3), y pueden ocupar una posición antepuesta (cfr. 1) o pospuesta al nombre (cfr. 2, 3), aunque se evidencia una tendencia a aparecer en posición pospuesta.

- (1) qam ka ta : čigiñi magarayko? ka rasota gage? (Grondona, 1998: 213)
qam ka ta : čigiñi magar-ayk-o? ka r-asot-agag-er
pero DEIC(absnt) comienzo bueno-ADJM-EV DEIC(absnt) 3POSS-baile-NOM-3PL¹

¹ Abreviaturas: - : límite de morfema; 3: tercera persona; Absnt: ausente; AC: acusativo; ADJ: adjetivo; cmng: coming; DEIC: raíz de deíctico; EV: evidencialidad; F: femenino; gng: going; IN: inactivo; INDEF:

pero al comienzo su baile era bueno²

- (2) qam naʔnata páto newek (Grondona, 1998: 233)
qam naʔ-na-ta páto newek
pero ʔ-DEIC(cmng)-PROX pato salvaje
Pero ese pato era salvaje.
- (3) regat ralawataGantakoʔ šipegaq qoʔGoyk (Grondona, 1998: 239)
regat r-alawataGan-tak-oʔ šipegaq qoʔGoyk
jaguar 3AC-matar-PROG-EV caballo viejo
El jaguar estaba matando [por comida] un caballo viejo.

Asimismo, desde una clasificación semántica, se han evidenciado ítems léxicos atributivos calificativos, los cuales expresan una única propiedad a la entidad denotada por los nombres y no tienen restricciones en la posición sintáctica, esto es, pueden anteponerse o posponerse al nombre, como se ha podido comprobar en los datos presentados en (1), (2) y (3). Dentro de la clase de adjetivos calificativos, se reconocen adjetivos valorativos relativos axiológicos (cfr. 1), de edad (cfr. 3) y de disposiciones de seres animados (cfr. 2). Los primeros tienden a ocupar una posición antepuesta antes que pospuesta (cfr. 1), a diferencia de los valorativos absolutos (Demonte, 1999: 180). Se han registrado también ítems léxicos que funcionan como predicados copulativos ante la ausencia de verbos de tipo ser/estar en la lengua, esto es, semánticamente débiles:

- (4) kaʔ ka yale peʔe : toʔ ʔkeoʔ (Grondona, 1998: 231)
kaʔ ka yale ø-peʔe : t-oʔ ø-ek-e-oʔ
entonces DEIC(absnt) hombre 3IN-ser.feliz-EV 3AC-ir-EV
Entonces el hombre era feliz: él se fue [a casa].
- (5) kaʔ noqqaq akageʔ ʔGañi le : nagat (Grondona, 1998: 233)
kaʔ noqqaq a-ka-geʔ ʔGañi l-e : nagat
entonces malo F-DEIC(absnt)-ʔ Pato 3POSS-name
Pero ese cuyo nombre es pato es malo.
- (6) kaʔ qayaʔžikyoʔ ka lašik (Grondona, 1998: 237)
kaʔ qa-ya-i-aʔjiki-oʔ ka l-ašik
entonces INDEF-3AC-picotear-EV DEIC(absnt) 3POSS-cara
Y su cara estaba picoteada.

Como es posible observar, en (4), (5) y (6) los términos *peʔe : toʔ*, *noqqaq* y *qayaʔžikyoʔ* expresan propiedades típicamente codificadas por adjetivos, como aptitudes emocionales o valoraciones relativas axiológicas, pero no son considerados atributos puesto que no se encuentran en posición inmediata respecto del nombre que modifican y no tienen marca morfológica de concordancia. Se halló un caso en el cual el ítem léxico que se constituye con el morfema /-k/, típico de los adjetivos, funciona como núcleo nominal y predicado copulativo. Al ser un nombre derivado, en principio, no es considerado un adjetivo:

indefinido; M: masculino; NOM: nominativo; PL: plural; POSS: posesivo; PROG: progresivo; PROX: proximidad.

² Las traducciones en español se proponen de acuerdo con las traducciones originales en inglés realizadas por Verónica Grondona, que pueden ser verificadas en las referencias correspondientes a cada dato.

- (7) qomo? so loqo?m legemagaik por supwehto ke eh legemagaik (Grondona, 1998: 225)
qom-o? so loqo?m legemag-ayk porsupwehtokeeh legemag-ayk
persona-EV DEIC(gng) o extraño.ser-ADJ por.supuesto.que.es extraño.ser-ADJ
¿Era esto una persona o un ser extraño? Por supuesto que [era] un ser extraño.

Por último, se han encontrado numerosos casos en los cuales ciertos ítems léxicos tienen marca morfológica de diminutivos, /-oki/ para género masculino y /-oli/ para género femenino. Dichos morfemas permiten derivar nombres y adjetivos con gradación diminutiva y género (Carrió, 2009: 183). En los textos analizados, se han evidenciado ítems léxicos con morfemas de diminutivo que derivan en nombres, no en adjetivos.

Conclusiones

Gualdieri (1998) afirma que las propiedades típicamente codificadas por los adjetivos son expresadas por otras clases de palabras. Grondona (1998) y Carrió (2009), por otra parte, sostienen que es posible rastrear la categoría 'adjetivo' a partir de la marca morfológica de concordancia de género de ciertos ítems léxicos con respecto a los nombres a los que modifican. Asimismo, plantean que los adjetivos expresan la predicación copulativa por la ausencia de verbos copulativos, factor que complejiza la definición de la categoría 'adjetivo' en lengua mocoví. Desde la perspectiva en la que se inscribe este trabajo, el 'adjetivo' consiste en una categoría léxica, con fuerte contenido semántico y ligada a la atribución.

Es posible sostener, de acuerdo con el análisis realizado, que en el corpus trabajado se registran diferentes ítems léxicos que presentan características que pueden atribuirse a la categoría 'adjetivo': la atribución de propiedades a las entidades denotadas por el nombre, la posición inmediata respecto del mismo y la marca morfológica de concordancia en género. En futuros trabajos será necesario profundizar en torno a la posibilidad de que dicha categoría pueda reconocerse como parte del léxico de la lengua.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Bosque I., Gutiérrez-Rexach J.**, 2009. *Fundamentos de Sintaxis Formal*. Madrid: Akal.
- Carrió C.**, 2009. *Mirada generativa a la lengua mocoví (familia guaycurú)*. Tesis de Doctorado. Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba.
- Demonte V.**, 1991. *Detrás de la palabra. Estudios de gramática del español*. Madrid: Alianza Editorial.
- Demonte V.**, 1999. El adjetivo: clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal. *Gramática descriptiva de la lengua española. Vol. 1*. Madrid: Espasa.
- Grondona V.**, 1998. A grammar of Mocoví. Tesis de Doctorado. Pittsburgh: University of Pittsburgh.
- Gualdieri B.**, 1998. *Mocovi (Guaicuru). Fonología e morfossintaxe*. Tese de Doutorado. São Paulo: Universidade Estadual de Campinas.
- Radford A., Atkinson M.** y otros (2000). *Introducción a la Lingüística*. Madrid: Cambridge University Press.